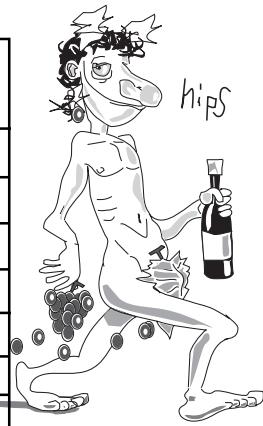


Nom des notes musicales indiennes

Noms réels	Ecriture (pronunciation française)	Notes en caractères devanāgarī	Noms courants	Transposition en "do" - Hauteur relative	Degrés
Sadja	shedj	सा	sa	do	I
Rśabha	rishab	रे	ré	ré	II
Gāndhāra	gandhar	ग	ga	mi	III
Madhyama	madhyam	म	ma	fa	IV
Pancama	pantcham	प	pa	sol	V
Dhaivata	dhaivat	ध	dba	la	VI
Niśāda	nishad	नी	ni	si	VII



Eléments constitutifs – Récapitulatif

		Translitération	Prononciation ¹	Devanāgarī
A- Tonique = sa.....	Svarita.....	swarite	स्वरित	
note inamovible (la tonique)	Acalā	atchal	अचल	
notes amovibles	Cala	tchal	चल	
notes non altérées	Śuddha	shouddhb	शुद्ध	
bémol (2, 3, 6, 7) = (re, ga, dha, ni)	Komala	komal	कॉमल	
dièse (4+) = ma.....	Tivra	tivre	तिव्र	
B- Echelles ascendantes/descendantes	Āroha / Avaroha	aroobb/avarobb	आरोह अवरोह	
► Classification des rāga par "gammes de base"	Thāta	ttat	थाट	
1- mode de do.....	Bilāvala	bilawal	बिलावल	
2- mode de ré (3m, 7m).....	Kāñi	kafi	कान्फी	
3- mode de mi (2m, 3m, 6m, 7m).....	Bhairavī	bhairvi	भैरवी	
4- mode de fa (4+).....	Kalyāṇa	kalyane	कल्याण	
5- mode de sol (7m).....	Khamāja	kbamaje	खमाज	
6- mode de la (3m, 6m, 7m)	Āśāvarī	asavri	आसावरी	
7- 1, 2m, 3, 4, 5, 6m, 7.....	Bhairava	bbairo	भैरव	
8- 1, 2m, 3m, 4+, 5, 6m, 7	Todi	todi	ताड़ी	
9- 1, 2m, 3, 4+, 5, 6, 7.....	Mārauā	marwa	मारवा	
10-1, 2m, 3, 4+, 5, 6m, 7.....	Pūrvī	purvi	पूर्वी	
► Classif. par nbre de notes des échelles (=caste)	Jāti	djati	जाति	
pentatonique	Auduva	aodav	आडव	
hexatonique.....	Sāḍava	shadav	षाढव्	
heptatonique	Sampūrṇa	sampourne	सम्पूर्ण	
C- Notes du rāga.....	Rāga svara	rag swar	राग स्वर	
Accord de base.....	sa + pa / ma etc.	
Note parlante	Vādī	vadi	वादी	
Co-parlante	Samvādī	samvadi	सम्वादी	
Servantes	Anuvādī	anuvadi	अनुवादी	
Note étrangère parfois nécessaire.....	Vivādī	vivadi	विवादी	
Notes interdites	Varjita	varjite	वर्जित	
Notes importantes	Bahutva	bahoutve	बहुत्व	
Notes faibles	Alpatva	alpatve	अल्पत्व	
Notes de départ	Graba	grebe	ग्रह	
Notes de fin de phrases	Nyāsa	niyasse	न्यास	
Notes sur lesquelles on doit s'arrêter	Viśrānti	visbranti	विश्रांति	
D- Phrases caractéristiques.....	Pakada	pakad	पकड़	
Nom de famille, prénom	Rāga Anga	rag angue	राग अंग	
► Classification des rāga en "familles"	Rāga Anīga	rag angue	राग अंग	
E- Mouvements du rāga.....	Rāga Calana	rag tchalance	राग चलन	
Forme	Rūpa	roupe	रूप	
1° tétracorde / registre inférieur	Pūrvāṅga	pourwangue	पूर्वाङ्ग	
2° tétracorde / registre supérieur	Uttarāṅga	outrangue	उत्तराङ्ग	
F- Proportion				
G- Nature				
« sérieux »,.....	Gambbīra	gambhire	गंभीर	
« léger »	Capalata	tchapalata	चपलता, चपल्ता	
H- Heure/ Saison				
► Classif. des rāga d'après leur heure d'interprétation				
Division d'un cycle de 24h en 8 tranches de 3h	8 Prabara	pre-here	प्रहर	

(1) Attention ! rouler les "R" et prononcer le "H" ! Un "A", non surmonté d'un trait horizontal (diacritique), est un petit "a"; il se prononce "E".